



# 千代田区民体育大会

秋空のもと、さわやかな

汗が心地よい興奮を誘う

「区民体育大会」が開催さ

れます。

お子さんからお年寄りま

で、皆さんで参加できるブ

ログラムです。

ご家族そろって楽しい一

日をお過ごしください。

とき 10月10日(祝)午前9時

30分

会場 外濠公園総合グラウ

ンド(五番町先)

問合せ 総務課総務係

# ちよだフェス'99

10月22日(金)正午~午後8時

23日(土)午前11時~午後8時(雨天決行)

魅力あふれるステージ、

おいしい食べ物やショッピ

ングが楽しめる各種ブース、

お子さんも楽しめるゲーム

コーナーとミニどうぶつえ

ん。今年も、「ちよだフェス

'99」が開催されます。

お気軽にお越しください。

靖国神社

●ざ・すてーじ'99

▽10月22日(金)リオーブニ

ング(神田唯子)、パーシ

ン(久里洋二)

「ちよだファンタジー」作・久里洋二



## 秋の

# 植木即売会

問合せ 道路公園課工務係

# 第1回くらしの広場

## (第21回消費生活展)

秋の行事として定着して

きました「消費生活展」が

「くらしの広場」と名称を

変え、時代に即応した消費

者の集いの「場」として新た

にスタートします。「くら

し」をテーマに会場内を4

つのコーナーに分け、消費

者グループ、生活に関連し

た企業や機関の展示に加え、

直接、体験・実感できるさ

まざまな催しを開催します。

また、千代田区健康フェ

スティバルも同時開催しま

す。

スティバル

午後4時、13日(土)午前

10時~午後3時

11月12日(金)午前10時

午後4時、13日(土)午前

- 趣向を凝らした連合町会のブースや一流ホテルの味が気軽に楽しめます。
- インターナショナルスペース
- リサイクルスポット
- 展示発表 せっけんについて、環境ビジネスについて(ダイオキシン対策)
- おもちゃの病院 子どものおもちゃを無料で修理
- 体验コーナー 牛乳パックでつくるポケットティッシュ・ランターブリなど
- 談など 「くらしの情報」コーナー
- 税金相談、年金相談、貯蓄相談など



# 自転車等放置禁止区域を指定します

等は撤去しますので、放置しないようご協力を願います。

なお、撤去した自転車等を返還する際には、自転車等の状態が悪いときは、中止になります。

## 自転車等放置禁止区域を指定します

2千円、原動機付自転車3千円の撤去料を徴収します。

区では自転車駐車場の利用登録を受け付けていますのでご利用ください。

金(5)31(日)キヤンペーン(10月22日)

飯田橋駅周辺を、区条例に基づき、自転車・原動機付自転車を対象に10月22日(金)から「自転車等放置禁止区域」(左図)に指定し、歩行者の通行の安全を図ります。

駅前放置自転車クリーンキャンペーンにあわせ、千代田区内主要駅に放置されている自転車を撤去します。

問合せ 環境土木部管理課

自転車等の放置が著しい区域(左図)に指定し、歩行者の通行の安全を図ります。この区域には自転車・原動機付自転車を放置できません。放置してある自転車

等は撤去しますので、放置しないようご協力を願います。

なお、撤去した自転車等を返還する際には、自転車等の状態が悪いときは、中止になります。

金(5)31(日)キヤンペーン(10月22日)

飯田橋駅周辺を、区条例に基づき、自転車・原動機付自転車を対象に10月22日(金)から「自転車等放置禁止区域」(左図)に指定し、歩行者の通行の安全を図ります。

駅前放置自転車クリーンキャンペーンにあわせ、千代田区内主要駅に放置されている自転車を撤去します。

問合せ 環境土木部管理課



## 「日本橋川・亀島川流域連絡会」の委員決定

今年6月に募集した「日

本橋川・亀島川流域連絡

会の委員が、石川一郎氏に

決まりました。

設計課画調整主査、御

第一建設事務所工事課工

務係

問合せ (区)環境土木部計画



設計課画調整主査、御

第一建設事務所工事課工

務係

設計課画調整主査、御

第一建設事務所工事課工

務係

設計課画調整主査、御

第一建設事務所工事課工

務係

往復八ガキの

申込の方の

① 姓

② 氏名

③ 住

勤務先

学校名など

※ 在勤、在学の方は、

勤務先

学校名など

申込の方の

① 姓

② 氏名

③ 住

勤務先

学校名など

※ 在勤、在学の方は、

勤務先

学校名など

申込の方の

① 姓

② 氏名

③ 住

勤務先

学校名など

※ 在勤、在学の方は、

勤務先

学校名など

申込の方の

① 姓

② 氏名

③ 住

勤務先

学校名など

※ 在勤、在学の方は、

勤務先

学校名など

申込の方の

① 姓

② 氏名

③ 住

勤務先

学校名など



# 保健

所保健サービス課 (☎ 3  
291-3646)へ。  
栄養講習会「健康食品と  
上手な利用方法」

■介護保険の認定申請受付  
が始まりました

歳に達した日以降最初の3  
月31日までに継続して使用  
できます。

問合せ 児童課児童係  
問合せ 保険年金課管理係  
問合せ 計画にご協力を

非課税世帯の場合です。  
なお、支給対象の世帯に  
は、診療月から2~3か月  
後に通知します。

問合せ 保険年金課国民健  
康保険係  
問合せ 保険年金課国民健  
康保険係  
問合せ 10月~11月は社会保険街  
頭相談月間です。年金制度  
ならびに医療保険制度に関  
する街頭相談を、社会保険  
事務所と合同で行います。

問合せ ④世帯合計の総所得金額が  
0円となる世帯  
※職場の健康保険に加入す  
る方 法人事業所(株式  
会社、有限会社、学校法人  
等)の事業主および事業  
所に勤務する方(一定期  
ト、パート等を含む)とそ  
の扶養家族等

問合せ 申込方法は、「はがき式依  
頼書」を投函するか、金融機  
関等に納税通知書、預貯金  
通帳および届出印を持参  
し、お申し込みください。

問合せ 住民税は、国税務

課納税係、個人事業税・固  
定資産税・都市計画税は

業税・固定資産税・都市計画  
税は、便利な口座振替納税

が利用できます。

問合せ 住民税や都税の納付は□  
座振替で

住民税普通徴収・個人事  
業税・固定資産税・都市計画  
税は、便利な口座振替納税

が利用できます。

問合せ 4-5

東京都では、東京都低公  
害車指定要綱に基づき、「特  
別指定自動車」の第1回指  
定を7月に行いました。

これに指定された自動車

を、平成11年4月1日から

新車登録した場合、登録

の翌年度から3年間、自動  
車税が3割軽減されます

(ただし、東京都内のナン  
バープレートに限ります)。

今後順次、追加指定を行  
いますが、今年度の指定は

11月および平成12年3月の

予定です。

指定された車種は、主税

局のホームページ([http://www.](http://www.tax.metro.tokyo.jp/)

[tax.metro.tokyo.jp/](http://www.tax.metro.tokyo.jp/))をご覧

いただけます。

問合せ 勤主税局課税部自

1111内線28-123

52-7141

問合せ 申込方法は、「はがき式依  
頼書」を投函するか、金融機  
関等に納税通知書、預貯金  
通帳および届出印を持参  
し、お申し込みください。

問合せ 4-5

問合せ 住民税普通徴収・個人事  
業税・固定資産税・都市計画  
税は、便利な口座振替納税

が利用できます。

問合せ 4-5

問合せ 住民税や都税の納付は□  
座振替で

住民税普通徴収・個人事  
業税・固定資産税・都市計画  
税は、便利な口座振替納税

が利用できます。

問合せ 4-5

問合せ 住民税普通徴収・個人事  
業税・固定資産税・都市計画  
税は、便利な口座振替納税



## スポーツ

スポーツ振興課（総合体育館内）  
〒101-0047 内神田2-1-8 ☎3256-8444

## ■民踊大会

千代田区民踊連盟の皆さんの出演による、民踊大会を行います。

観覧を希望する方は、当日直接会場へお越しください。

とき 10月24日(日)正午～

会場 千代田区公会堂（九段南1-6-17）

問合せ スポーツ振興課

## ■区民スポーツ大会(ボウリング大会)

とき 11月3日(祝)午前10時～

会場 後楽園ボウリング場（文京区後楽1-3-61）

対象 区内在住者で、女性1名以上を含む4名編成の20チーム（申込順）

大会運営 千代田区体育指導委員協議会

競技方法 1人2ゲームを行い、4人の合計得点で競うチーム戦

費用 60円（傷害保険料）

申込み 所定の申込書に費用を添えて10月22日(金)までにスポーツ振興課へ。

## ■水泳初心者講習会

とき 11月4日(木)・5日(金)・9日(火)・10日(水)・11日(木)の計5回、いずれも午後6時30分～8時30分

会場 総合体育館

対象 区内在住、在勤の健康な方で、全く泳げないか10m程度しか泳げない方80名（抽選）

指導 千代田区水泳連盟

申込み 往復ハガキ（記入例参照）で、10月20日(木)（必着）までにスポーツ振興課へ。

## ■ウォーキングイン千代田

とき 11月7日(日)午前9時30分、日比谷公園健康広場（祝田橋交差点側）集合・出発

コース 日比谷公園～日比谷通り～大門～竹芝～レインボーブリ

ッジ～お台場海浜公園解散

対象 区内在住、在勤者

運営 千代田区ラジオ体操会連盟

申込み 当日午前9時より集合場所にて受け付けます（65歳以上の方は、年齢の確認できるものをお持ちください）。

## ■硬式卓球選手権大会

とき 11月13日(土)午後1時～14日(日)午前9時～

会場 総合体育館

対象 区内在住、在勤、在学者

種目 シングルス（男女別）＝中学生・高校生・一般・壮年の各部、ダブルス＝男子・女子・混合の各部

※いずれの部もトーナメント戦

費用 シングルス＝1種目500円（高校生400円）、ダブルス＝1組1,000円（高校生800円）

※中学生無料

大会運営 千代田区卓球連盟

申込み 所定の申込書に費用を添えて、10月27日(木)までにスポーツ振興課へ。

## ■熊の湯スキー講習会

とき 平成12年1月3日(月)～6日(木)（3日前午前7時総合体育館前集合・出発）

会場 志賀高原熊の湯スキー場（長野県）

対象 一般の部＝区内在住、在勤者65名、小学生の部＝区内在住、在学の小学校3～6年生35名、いずれも抽選。

指導 千代田区スキー協会

費用 一般・小学生の部、いずれも40,000円（バス代、宿泊費、傷害保険料等）

申込み 往復ハガキ（記入例参照）で、10月31日(日)（必着）までにスポーツ振興課へ。なお、グループで申し込む場合は、ハガキ1枚につき5名までです。代表者を明記し、全員の必要事項を書いてください。重複申し込みは無効です。

※11月10日(木)午前10時からスポーツ振興課において公開抽選を行います。



## 生涯学習

生涯学習振興課（九段社会教育会館内）  
〒102-0074 九段南1-5-10 ☎3234-2841

## ■秋の講座「千代田の〈水辺〉を考える」受講生募集

江戸城を中心発展してきた千代田区にとって、お濠やそれに連なる水路は人びとの生活に古くから欠かせないものでした。

実地視察も取り入れながら、今日の「街づくり」にもつながる課題を考えます。

とき・会場 講義=11月4日(木)、

11日(木)、17日(木)の計3回、いずれも午後6時30分～8時30分、内神田社会教育会館(内神田2-1-8)、実地視察=11月6日(土)、13日(土)の計2回、いずれも午前10時～正午、皇居周辺のお濠

講師 鈴木理生氏（東京都市史研究所理事）

対象 18歳以上の区内在住、在勤、在学者30名（抽選）

申込み 往復ハガキ（記入例参照）に、満1歳以上の未就学児の一時保育をご希望の方は、子ども（ふりがな）の氏名、性別、生年月日を追記して、10月22日(金)（必着）までに生涯学習振興課へ。

## ■第20回千代田区民文化祭特別演奏会

第20回千代田区民文化祭の締めくくりとなる特別演奏会です。演奏曲のハイドン作曲、オラトリオ「四季」は、オーストリア地方の農村を舞台に、農民たちの生き生きとした生活ぶりを描いたもので、ソリストとの掛け合いも交えた楽しい曲です。

とき 11月28日(日)午後1時30分開場、午後2時開演

会場 カザルスホール（神田駿河台1-6）

曲目 ハイドン作曲 オラトリオ「四季」（抜粹）

出演 ソリスト=佐竹由美氏、行

天正恭氏、太田直樹氏、管弦楽團、コーラス=千代田区民文化祭祝祭管弦樂團、指揮=篠崎靖男氏

定員 500名（申込順）

申込み 往復ハガキ（記入例参照）に希望人数（2名まで可）を追記して、10月20日(木)までに生涯学習振興課へ。

## ■平成11年度特別展「駐日英國公使アーネスト・サトウとその家族～明治・大正・昭和の番町・富士見界隈の生活～」

千代田区には、江戸時代以降多数の来日外国人が居住しています。今回の展示では、幕末に英国の外交官として来日したアーネスト・M・サトウと、その家族武田家を紹介します。

また、四番町歴史民俗資料館には、武田家から生活用具などの資料が寄贈されています。これらの資料から明治・大正・昭和の千代田区域での生活の様子をかいま見ることができます。

とき 10月19日(火)～12月19日(日)

会場 四番町歴史民俗資料館（四番町1）

問合せ 四番町歴史民俗資料館 ☎3238-1139

※10月18日(月)まで、展示替えのため見学できません。

## ■平成11年度文化講座「江戸・東京の都市生活を考える～近代建築から眺める千代田の地域性～」

千代田区内には、その時代を象徴する歴史的建造物が多く存在しています。

この講座では、これらのなかでも特に近代建築に焦点をあて、見学しながら、千代田の歴史を探り

ます。

とき・内容など 下表のとおり

会場 四番町歴史民俗資料館ほか

定員 全日程に参加可能な方30名（区内在住、在勤、在学者優先）

## ▼平成11年度文化講座 とき・内容など

とき	内 容	講 師
11月2日(火) 午後6時30分～8時30分	千代田区の地域特性について（講義）	千代田区教育委員会学芸員
11月7日(日) 午後1時～3時	巡見～日比谷界隈：明治生命館ほか（見学）	工学院大学名誉教授 山崎 弘氏
11月13日(土) 午後1時～3時	巡見～駿河台界隈：ニコライ堂ほか（見学）	
11月21日(日) 午後1時～3時	巡見～丸の内界隈：日本工業俱楽部ビルほか（見学）	

## ■タッチフットボール初心者講習会

会

アメリカンフットボールから防具・タックルを除いた簡易で安全な「タッチフット」をやってみませんか？

とき 10月31日(日)午後1時～

会場 昌平童夢館（外神田3-4-7）

対象 小学校4年生以上30名（申込順）

内容 タッチフットの説明と簡単な試合など

主催 昌平コミュニティスクール運営委員会

指導 日本タッチ＆フラッグフットボール協会

申込み ファクシミリまたはハガキに、住所、氏名、年齢、職業、電話番号を書いて、10月24日(日)までに

※受講申込書は平日の午後2時～7時、電話でご請求ください。

## ▼東京電機大学工学部公開科目特別講義 とき・テーマなど

とき	テ マ	講 師
10月12日(火)	エンジンの高効率・低エミッション化技術	三菱自動車工業㈱ 秋篠捷雄氏
10月20日(木)	代替燃料自動車の開発	財日本自動車研究所 岩井信夫氏
10月28日(木)	環境先進技術車の開発～ハイブリッド車の現状と将来～	トヨタ自動車㈱ 八重樫武久氏
11月12日(金)	燃料電池車の開発動向	日産自動車㈱ 佐々木正史氏
11月20日(土)	進化する電気自動車	東京電機大学工学部教授 藤中正治氏

※いずれも午後6時～8時30分

## 児童館

●西神田児童館(西神田1-3-4)  
☎3294-0631

☆公園で遊ぼう 10月13日(木)午後  
3時30分~4時30分、西神田公園で。

☆ビデオシアター 10月15日(金)午後3時~4時40分、「ジャングル大帝~森を守ろう~」

●神田児童館(外神田3-4-7)  
☎3253-6021

☆アニメタイム 毎週水曜日午後  
1時45分から楽しいアニメを上映します。

●一番町児童館(一番町10)  
☎3230-0866

☆バスハイク 10月23日(土)午前8時集合、「おいしい空気いっぱいの高尾山に行こう!」、10月6日(火)から小学生以上45名(申込順)を募集。本人が申し込むこと。  
※説明会は10月22日(金)、午後3時30分から行います。



## ちよだパークサイドプラザ (神田和泉町1) ☎3864-8931

☆プラザゲーム村 10月30日(土)午後2時~3時30分、実行委員の

子どもたちが考えた楽しいゲームやしよう品がいっぱい!

## 図書館

●四番町図書館(四番町1)  
☎3239-6357

☆おはなし会 10月24日(日)、幼児向け=午後1時30分~2時、小学生以上=午後2時30分~3時

☆日曜映画会 10月17日(日)午後1時30分~、「遠い日の家族」

※いずれも希望者は、当日直接四番町図書館へ。

## MIW 男女共同参画センター (神田和泉町1) ☎5823-0772

■Let's男尊女尊! メッセージ展  
とき 10月1日(金)~31日(日)

内容 満1歳になったMIWに、この1年間ご指導いただいた方々から、「21世紀を生きる女性と男性に贈る言葉の花束」が届きました。あなたを元気にする「ひとこと」を探しにどうぞ!

■MIW千夜一夜(第七夜)「家庭の中で自立する-SOHO・在宅ワークの可能性-」

パソコン在宅ビジネスの先駆者で、在宅ワーカーのための支援団体『日本在宅コミュニティ』を主宰している笠松ゆみ氏(㈱キャリストセンター代表取締役)をお招きして、「SOHO・在宅ワーク」の可能性について、お話を伺います。

とき 10月20日(木)午後6時30分

~8時  
※一時保育があります。希望者は、10月15日(金)までにお申し込みください。

■グループワーク「よい母、よい妻、よい嫁を演じていませんか?~みんなで話そう、自分らしい生き方~」

普段なかなか言えない自分の思いをみんなで話し合い、自分らし

い生き方について考えます。  
平成12年3月まで毎月1回、各回ごとにカリキュラムを組みながら専門のコーディネーターが進めていきます。できるだけ6回通してご参加ください。

とき 10月12日~平成12年3月14日の毎月第2火曜日の午前10時~正午(全6回)

会場 ちよだパークサイドプラザ(神田和泉町1)

コーディネーター 郡司ひとみ氏(MIWカウンセラー)

定員 30名(申込順)

申込み ファクシミリまたはハガキに、「グループワーク」、住所、氏名、電話番号(一時保育を希望される方は、子どもの氏名と年齢を追記)を書いて、男女共同参画センター(☎5823-0775)へ。

### 振替休館のお知らせ

記念講座のため開館した10月4日(月)の振り替えとして、10月19日(火)は休館とさせていただきます。

## 保育園からのお知らせ

秋空の下、保育園の運動会が行われます。地域のお友達もご参加ください。

●西神田保育園(西神田1-3-4)  
☎3294-6497

☆運動会 10月9日(土)午前9時30分~正午、お茶の水小学校(猿楽町1-1-1)、雨天時は講堂で。

●神田保育園(神田淡路町2-15)  
☎3253-6258

☆運動会 10月16日(土)午前9時15分~午後0時15分、淡路広場(神田淡路町2-15)、雨天時は、昌平童夢館(外神田3-4-7)で。

●飯田橋保育園(飯田橋3-9-17)  
☎3264-1744

☆保育園に遊びにいらっしゃい!  
お友達といっしょに秋の遊びをしましょう。

とき 11月5日(金)午前9時30分~11時

対象 小学校就学前のお子さんと保護者

会場 飯田橋保育園



## いきいきプラザ一番町 (一番町12) ☎3265-6311

相談コーナーを設置します。

また、その他、お子さんからお年寄りの方まで楽しめる恒例の催しが盛りだくさんです。どうぞお気軽にお越しください。

とき 10月17日(日)午前10時~

■お話と実演「気功健康法」  
とき 11月12日(金)午後2時~3時40分

対象 区内在住者50名(申込順)、定員に満たない場合、在勤者も受け付けます。

講師 孫維良氏(中国国立天津中医学院助教授)

申込み 10月20日(木)~11月10日(木)までに、電話、ファクシミリまたは直接いきいきプラザ一番町事務室(☎3265-6317)へ。



## ちよだ中小企業センター (神田錦町3-21) ☎3233-1461

るための方策を探っていきます。

とき 11月2日(火)午後6時30分~8時30分

講師 藤本善弘氏(システム企画代表、当センター経営相談員)

対象 区内在住、在勤者

申込み 電話で問い合わせるちよだ中小企業センターへ。

## TOWNニュース

### ボランティア相談パネル展

区内でさまざまなボランティア活動をしている様子をパネルで展示します。また、相談日には、ボランティアに関心のある方の相談も受け付けます。

とき 10月18日(月)~22日(金)、午前9時~午後5時(初日は正午から、最終日は午後4時まで)

相談日 10月20日(水)午前11時~午後2時、22日(金)正午~午後4時

場所 神田郵便局(神田淡路町2-12)

問合せ ちよだボランティアセンター(☎3265-0882)、3265-6474

■世界一小さなオーケストラ「オーケストリオ・チューリッヒ」公演

区内にある企業が社会貢献活動として、皆さんをコンサートにご招待します。ヴァイオリン、ギター、コントラバスの三弦樂器による調べをお楽しみください。

とき・会場・定員 10月26日(火)=午後2時~いきいきプラザ一番町(一番町12)、150名(申込順)、11月1日(月)=午後6時30分~東京国際フォーラム・ホールD(丸の内3-5)、300名(申込順)

申込み 電話、ファクシミリまたは直接ちよだボランティアセンター(☎3265-0882)、3265-6474)へ。

## 赤い羽根共同募金運動にご協力を!

『みんなと一緒に生きていく』をスローガンに掲げ、「赤い羽根共同募金運動」が10月1日から始まりました。

東京都では昨年18億円を超える寄付金が寄せられました。皆さんからの寄付金は老人ホームなど高

齢者施設の通院用車両の整備や各種社会福祉施設の改修・備品整備、また在宅サービス事業の資金等として役立てられています。

今年も皆さんの温かいお心をお寄せくださるようご協力をお願いします。